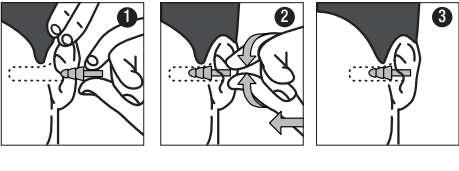


EPR01, EPR02 REUSEABLE EAR PLUG

EPR03 REUSEABLE DETECTABLE EAR PLUG

EN 352-2:2002

GB Instructions for Use: Loud noise in the workplace can be very damaging to hearing and it usually happens gradually, so that employees are not aware of the dangers until they have already developed permanent hearing loss. As well as gradual hearing loss, there is also hearing loss that results from sudden and extremely loud noises. These ear plugs help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. The earplug hearing protector must be properly worn to provide effective protection. Follow these instructions and contact supplier.



It is recommended that the wearer ensure that: 1. The earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. 2. The earplugs are worn at all times in noisy surroundings. 3. The earplugs are re-usable and should be regularly inspected for serviceability. 4. Store in a cool, dry place. 5. Ear Plugs are disposed of away from children when unable to be cleaned or a proper fit achieved. 6. Transport the Ear Plugs with the original packaging.

WARNING: 1. If the above recommendations are not adhered to the protection afforded by the ear plugs will be severely impaired. 2. Keep ear plugs away from small children (risk of inhalation and suffocation). 3. This product can be affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. 4. These ear plugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use.

LIMITATIONS: The single noise rating (SNR) quoted for these products is based upon the attenuation of continuous noise and these ear-plugs may not be suitable for use in the following areas:

- Intermittent or impulsive noise environments where there is a need for a higher level of sound protection.
- Areas that require additional protection against low frequencies in high noise environments.

FITTING INSTRUCTIONS: 1. To fit gently pull ear upward and backward. 2. Hold the stem of the earplug and insert well into ear canal. 3. Press slowly with twisting motion to gradually create a seal. 4. Check a proper fit has been achieved before entering a noisy environment. 5. When removing, use the same method; remove slowly with twisting motion to gradually break the seal.

ATTENUATION DATA:

	SNR = 30dB H = 31dB M = 26dB L = 24dB Nominal Diameter 9-13						
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	29,6	26,2	27,8	29,2	34,1	36,4	38,7
Standard Deviation (dB)	4,3	3,9	3,8	3,8	3,5	3,7	3,3
Assumed Protection (dB)	25,3	22,3	24,0	25,4	30,7	32,6	35,4
	All measurements made in accordance with EN 352-2 : 2002						

EPR03 Reuseable Detectable Ear Plugs are designed for use in work environments where an inadvertently lost Ear Plug may cause issues. As such they must be able to be detected by metal screening equipment. Common applications include food processing and pharmaceutical manufacturing. The brass component contained in the Ear Plug can be easily detected using automated equipment.

CLEANING: To maintain your ear plugs in optimum condition we recommend that they be cleaned regularly in lukewarm, mild soapy water and dried with a soft cloth, without undue rubbing. If required a small amount of disinfectant, in line with manufacturer’s instructions, can be added. Disinfection: Use diluted surgical spirit to wipe the earplugs.

NOTIFIED BODY: Product conforms to the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as Personal Protective Equipment (PPE). EU Type Examination, (Module B), Certificate issued by: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**].

PPE is subject to the conformity assessment procedure, conformity to type based on Quality Assurance of the production process, (Module D), under the surveillance of the Notified Body(-ies): BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**]. As required by the European PPE regulation 2016/425 annex II clause 1.4 the Declaration of Conformity can be viewed and downloaded from gg-doc.com/alpha-solway.

MANUFACTURER: Alpha Solway LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, UK, www.alphasolway.com, T: +44 (0)1461 202452, E-Mail: alphasolway.sales@globusgroup.com.

DE Gebrauchsanleitung:

Lärm am Arbeitsplatz kann das Gehör schädigen. Diese Gehörschäden treten in der Regel schleichend auf, sodass die Mitarbeiter sich der Gefahr erst bewusst sind, wenn sie bereits einen bleibenden Hörverlust haben. Neben einem allmählichen Hörverlust gibt es auch Hörverlust, der durch plötzliche und extrem laute Geräusche entsteht. Diese Gehörschutzstöpsel reduzieren die Exposition gegenüber schädigendem Geräuschpegel und anderem Lärm.

Beim Tragen sind folgende Punkte zu beachten: 1. Die Gehörschutzstöpsel müssen gemäß

Herstellieranleitung getragen, angepasst und gepflegt werden. 2. In lauten Umgebungen müssen die Gehörschutzstöpsel ohne Ausnahme getragen werden. 3. Die Gehörschutzstöpsel sind wiederverwendbar und sollten regelmäßig auf ihre Gebrauchsfähigkeit überprüft werden. 4. Kühl und trocken lagern. 5. Die Gehörschutzstöpsel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern entsorgt werden, wenn sie nicht gereinigt werden können oder sie nicht ordnungsgemäß passen. 6. Die Gehörschutzstöpsel in ihrer Originalverpackung mitnehmen.

WARNHINWEIS: 1. Bei Nichtbeachtung dieser Empfehlungen ist die Schutzleistung der Gehörschutzstöpsel erheblich beeinträchtigt. 2. Die Gehörschutzstöpsel von Kleinkindern fernhalten (Einatmungs- und Erstickungsgefahr). 3. Gewisse chemische Substanzen können sich negativ auf die Funktion dieses Produkts auswirken. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller. 4. Diese Gehörschutzstöpsel dürfen nicht verwendet werden, falls die Gefahr besteht, dass das Verbindungsband während des Tragens hängen bleiben kann.

EINSCHRÄNKUNGEN: Die für diese Produkte angegebene SNR-Rate (Single Noise Rating) basiert auf der Dämpfung von Dauerlärm. Diese Gehörschutzstöpsel sind möglicherweise nicht für die Verwendung in folgenden Bereichen geeignet:

- Intermittierende oder impulsive Geräuschumgebungen, in denen ein höherer Schallschutz erforderlich ist.
- Bereiche, die zusätzlichen Schutz vor niedrigen Frequenzen in Umgebungen mit hohem Geräuschpegel erfordern.

TRAGE-ANLEITUNG: 1. Ziehen Sie das Ohr zum Einpassen der Gehörschutzstöpsel vorsichtig nach hinten oben. 2. Halten Sie den Stöpselschaft fest und schieben Sie den Gehörschutzstöpsel in den Gehörgang hinein. 3. Schieben Sie langsam und mit einer Drehbewegung weiter, um schrittweise eine Abdichtung zu erlangen. 4. Vergewissern Sie sich, dass der Gehörschutzstöpsel richtig passt, bevor Sie eine laute Umgebung betreten. 5. Gehen Sie beim Herausnehmen auf dieselbe Art vor. Die Gehörschutzstöpsel mit langsamer Drehbewegung herausnehmen, um die Dichtung allmählich zu unterbrechen.

DÄMPFUNGSWERTE:

	SNR = 30dB H = 31dB M = 26dB L = 24dB Nenndurchmesser 9-13						
Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlere Dämpfung (dB)	29,6	26,2	27,8	29,2	34,1	36,4	38,7
Standardabweichung (dB)	4,3	3,9	3,8	3,8	3,5	3,7	3,3
Angenommene Schutzwirkung (dB)	25,3	22,3	24,0	25,4	30,7	32,6	35,4
	Alle Messungen gemäß EN 352-2: 2002						

EPR03 erkennbare, wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel eignen sich für den Einsatz in Arbeitsumgebungen, in denen ein versehentlich verloren gegangener Gehörschutzstöpsel Probleme verursachen kann. Als solche müssen sie von Metalldurchleuchtungsgeräten erkannt werden können. Übliche Anwendungen sind die Lebensmittelverarbeitung und die pharmazeutische Herstellung. Die im Gehörschutzstöpsel enthaltene Messingkomponente kann mit automatisierten Geräten leicht erkannt werden.

REINIGUNG: Um die Gehörschutzstöpsel im optimalen Gebrauchszustand zu halten, sollten sie regelmäßig in lauwärmer milder Seifenlauge gereinigt und mit einem weichen, sauberen Tuch ohne übermäßiges Reiben getrocknet werden. Bei Bedarf kann eine kleine Menge Desinfektionsmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers hinzugefügt werden. Desinfektion: Verwenden Sie zum Abwischen der Gehörschutzstöpsel verdünnten chirurgischen Spiritus.

BENANNTE STELLE: Das Produkt entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates als Persönliche Schutzausrüstung (PSA). EU-Baumusterprüfung (Modul B), Zertifikat ausgestellt von: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**].

Die PSA unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren, wobei die Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage der Qualitätssicherung des Produktionsprozesses (Modul D) unter Aufsicht folgender Benannter Stelle erfolgt: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**]. Wie in der europäischen PSA-Verordnung 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 beschrieben, kann die Konformitätserklärung auf gg-doc.com/alpha-solway eingesehen und heruntergeladen werden.

HERSTELLER: ALPHA SOLWAY LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, UK, www.alphasolway.com, Tel.: +44 (0)1461 202452, E-Mail: alphasolway.sales@globusgroup.com

FR Mode d’emploi:

Un bruit fort sur le lieu de travail peut endommager gravement l’audition et ceci se produit habituellement de manière progressive, aussi les employés ne sont pas conscients des dangers jusqu’à ce qu’ils détectent une perte auditive permanente. En plus de la perte auditive progressive, une perte auditive peut également se produire en cas de bruit soudain et extrêmement fort. Ces bouchons d’oreilles permettent de réduire l’exposition à des bruits dangereux et à d’autres sons forts.

Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier les points suivants: 1. Les bouchons d’oreilles sont installés, réglés et entretenus conformément aux instructions du fabricant. 2. Les bouchons d’oreilles sont portés à tout moment dans les environnements bruyants. 3. Les bouchons d’oreilles sont réutilisables et doivent être régulièrement inspectés pour vérifier leur bon fonctionnement. 4. Les entreposer dans un endroit frais et sec. 5. Les bouchons d’oreilles doivent être tenus hors de portée des enfants lorsqu’ils ne peuvent pas être nettoyés ou lorsqu’ils ne peuvent pas être portés correctement. 6. Transporter les bouchons d’oreilles dans l’emballage d’origine.

AVERTISSEMENT: 1. Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, la protection assurée par les bouchons d’oreilles sera gravement compromise. 2. Tenir les bouchons d’oreilles hors de portée des jeunes enfants (risque d’inhalation et de suffocation). 3. Ce produit peut être affecté par certaines substances chimiques. Pour plus de renseignements, veuillez contacter le fabricant. 4. Ces bouchons d’oreilles ne doivent pas être utilisés sur un lieu présentant un danger d’entraînement de la cordelette pendant l’utilisation.

LIMITATIONS: La seule évaluation du bruit (SNR) indiquée pour ces produits est basée sur

l’atténuation du bruit continu et ces bouchons d’oreilles ne sont pas adaptés pour utilisation dans les environnements suivants :

- Environnements de bruit intermittent ou impulsif nécessitant un niveau plus élevé de protection auditive.
- Environnements nécessitant une protection supplémentaire contre les basses fréquences dans les environnements très bruyants.

INSERTION: 1. Pour insérer le bouchon, tirez doucement l’oreille vers le haut et en arrière. 2. Tenez la tige du bouchon d’oreille et insérez-la bien dans le canal auditif. 3. Appuyez lentement, en effectuant un mouvement de torsion, afin d’assurer une bonne étanchéité (scellé hermétique). 4. Vérifiez que le bouchon a été bien ajusté avant de pénétrer dans un environnement bruyant. 5. Pour retirer le bouchon, utilisez la même méthode; retirez-le lentement en exerçant un mouvement de torsion pour casser progressivement le scellé hermétique.

PROPRIETES D’ATTENUATION

	SNR = 30dB H = 31dB M = 26dB L = 24dB Diamètre nominal 9-13						
Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atténuation moyenne (dB)	29,6	26,2	27,8	29,2	34,1	36,4	38,7
Écart type (dB)	4,3	3,9	3,8	3,8	3,5	3,7	3,3
Protection théorique (dB)	25,3	22,3	24,0	25,4	30,7	32,6	35,4
	Toutes les mesures sont effectuées conformément à la norme EN 352-2 : 2002						

EPR03 Les bouchons d’oreilles détectables réutilisables sont conçus pour être utilisés dans des environnements de travail où la perte accidentelle du bouchon d’oreille peut causer des problèmes. De ce fait, ils doivent pouvoir être détectés par un appareil de détection de métaux. Les applications courantes comprennent les industries de traitement alimentaire et la fabrication de produits pharmaceutiques. L’élément en laiton dans le bouchon d’oreille peut être facilement détecté à l’aide d’un appareil automatisé.

NETTOYAGE: Pour maintenir les bouchons d’oreilles dans un état optimal, il est recommandé de les nettoyer régulièrement dans de l’eau tiède légèrement savonneuse et de les sécher à l’aide d’un chiffon propre et doux, sans frotter de manière excessive. Si nécessaire, une petite quantité de désinfectant, conforme aux instructions du fabricant, peut être ajoutée. Désinfection: Utilisez de l’alcool chirurgical dilué pour nettoyer les bouchons d’oreilles.

CE PRODUIT EST CONFORME AUX EXIGENCES DE: ORGANISME DE NOTIFICATION: Ce produit est conforme aux exigences de la Réglementation (UE) 2016/425 du Parlement européen et à celles du Conseil européen en ce qui concerne les équipements de protection individuelle (EPI). Examen de type UE, (Module B), certificat émis par: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**].

Cet équipement de protection individuelle (EPI) est soumis à la procédure d’évaluation de conformité de type basée sur l’Assurance Qualité du processus de production, (Module D), sous la surveillance de l’organisme de notification: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**]. Comme requis par la Réglementation européenne EPI 2016/425 annexe II clause 1.4, la Déclaration de Conformité peut être consultée et téléchargée depuis gg-doc.com/alpha-solway.

FABRICANT: ALPHA SOLWAY LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, UK, www.alphasolway.com, Tél. : +44 (0)1461 202452, E-mail: alphasolway.sales@globusgroup.com.

IT Istruzioni per l'uso:

Il rumore forte sul posto di lavoro può essere molto dannoso per l’udito e normalmente il danno si verifica gradualmente, in modo tale che i lavoratori non si rendono conto dei pericoli fino all’avvenuta perdita totale dell’udito. Così come la perdita graduale dell’udito esiste anche la perdita dell’udito causata da rumori improvvisi ed estremamente forti. Questi tappi antirumore aiutano a ridurre l’esposizione al rumore pericoloso e ad altri suoni potenti.

E’ consigliabile che la persona che lo indossa si accerti che: 1. i tappi antirumore siano correttamente inseriti, regolati e trattati conformemente alle istruzioni del fabbricante 2. i tappi antirumore siano indossati sempre negli ambienti rumorosi 3. i tappi antirumore sono riutilizzabili e devono essere regolarmente controllati per verificare la loro funzionalità. 4. i tappi antirumore vengano conservati in luogo fresco e asciutto. 5. i tappi antirumore vengano smaltiti fuori dalla portata dei bambini quando non è più possibile pulirli e indossarli correttamente. 6. Trasportare i tappi antirumore nella loro confezione originale.

AVVERTENZA: 1. Se le raccomandazioni riportate sopra non vengono rispettate, la protezione fornita dai tappi antirumore sarà notevolmente ridotta. 2. Tenere i tappi antirumore fuori dalla portata di bambini piccoli (rischio di inalazione e soffocamento). 3. Il prodotto può essere influenzato da determinate sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al fabbricante. 4. Questi tappi antirumore non possono essere utilizzati in presenza del rischio che la corda possa essere impigliata durante l’uso.

LIMITAZIONI: Il valore SNR previsto per questi prodotti si basa sull’attenuazione del rumore continuo e questi tappi potrebbero non essere adatti all’uso nei seguenti ambienti:

- ambienti esposti a rumore intermittente e impulsivo in cui è richiesto un livello maggiore di protezione sonora.
- aree che richiedono protezione aggiuntiva contro le basse frequenze in ambienti molto rumorosi.

ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE: 1. Per indossarli delicatamente tirare l’orecchio verso l’alto e all’indietro. 2. Tenere l’asta del tappo antirumore e inserirlo bene nel canale uditivo. 3. Premere lentamente con un movimento rotatorio per ottenere gradualmente una sigillatura. 4. Controllare che sia stata ottenuta la calzata corretta prima di entrare in un ambiente rumoroso. 5. Durante la rimozione, usare lo stesso metodo; rimuovere lentamente con movimento rotatorio per rompere gradualmente il sigillo.

DATI DI ATTENUAZIONE:

EPR01, EPR02 TAPPI ANTIRUMORE RIUTILIZZABILI. EPR03 TAPPI ANTIRUMORE DETECTABILI RIUTILIZZABILI

	SNR = 30dB H = 31dB M = 26dB L = 24dB Diametro nominale 9-13						
Frequenza (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuazione media (dB)	29,6	26,2	27,8	29,2	34,1	36,4	38,7
Deviazione standard (dB)	4,3	3,9	3,8	3,8	3,5	3,7	3,3
Protezione presunta (dB)	25,3	22,3	24,0	25,4	30,7	32,6	35,4
	Tutte le misurazioni eseguite conformemente a EN 352-2 : 2002						

EPR01

EPR02

EPR03

EPR04

EPR05

EPR06

EPR07

EPR08

EPR09

EPR10

EPR11

EPR12

EPR13

EPR14

EPR15

EPR16

EPR17

EPR18

EPR19

EPR20

EPR21

EPR22

EPR23

EPR24

EPR25

EPR26

EPR27

EPR28

EPR29

EPR30

EPR31

EPR32

EPR33

EPR34

EPR35

EPR36

EPR37

EPR38

EPR39

EPR40

EPR41

EPR42

EPR43

EPR44

EPR45

EPR46

EPR47

EPR48

EPR49

EPR50

EPR51

EPR52

EPR53

EPR54

EPR55

EPR56

EPR57

EPR58

EPR59

EPR60

EPR61

EPR62

EPR63

EPR64

EPR65

EPR66

EPR67

EPR68

EPR69

EPR70

EPR71

EPR72

EPR73

EPR74

EPR75

EPR76

EPR77

EPR78

EPR79

EPR80

EPR81

EPR82

EPR83

EPR84

EPR85

EPR86

EPR87

EPR88

EPR89

EPR90

EPR91

EPR92

EPR93

EPR94

EPR95

EPR96

EPR97

EPR98

EPR99

EPR100

EPR101

EPR102

EPR103

EPR104

EPR105

EPR106

EPR107

EPR108

ANGEMELDE INSTANTIE: Product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad als persoonlijke beschermingsmiddelen. EU Type onderzoek, (Module B), Certificaat afgeleverd door: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**].

PBM is onderworpen aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure, conformiteit met het type op basis van Quality Assurance van het productieproces, (Module D), onder toezicht van de aangemelde instantie: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**]. Zoals vereist door de Europese PBM-verordening 2016/425 bijlage II, punt 1.4, kan de conformiteitsverklaring worden bekeken en gedownload van gg-doc.com/alpha-solway.

FABRIKANT: ALPHA SOLWAY LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, VK, www.alphasolway.com, T: +44 (0)1461 202452, E: alphasolway.sales@globusgroup.com

PT Instruções de utilização:

O ruído no local de trabalho pode ser extremamente prejudicial para a audição e acontece geralmente de forma gradual, pelo que os trabalhadores não estão cientes dos perigos até desenvolverem perda de audição permanente. Além da perda de audição gradual, também existe a perda de audição resultante de ruído súbito e extremamente elevado. Estas proteções auriculares ajudam a reduzir a exposição a ruídos perigosos e a outros ruídos intensos.

Recomenda-se que o utilizador garanta que: 1. As proteções auriculares são colocadas, ajustadas e objeto de manutenção de acordo com as instruções do fabricante. 2. As proteções auriculares são sempre utilizadas em ambientes ruidosos. 3. As proteções auriculares são reutilizáveis e não devem ser inspeccionadas regularmente quanto à operacionalidade. 4. Armazenar num local fresco e seco. 5. Quando não for possível limpar as proteções auriculares ou obter uma colocação correta, as proteções auriculares são eliminadas de forma a ficarem fora do alcance das crianças. 6. Transporte as proteções auriculares na embalagem de origem.

AVISO: 1. Em caso de incumprimento das recomendações acima, a proteção proporcionada pelas proteções auriculares será gravemente prejudicada. 2. Manter as proteções auriculares fora do alcance das crianças (risco de inalação e asfixia). 3. Este produto pode ser afetado por determinadas substâncias químicas. Deverão ser solicitadas informações adicionais ao fabricante. 4. Estas proteções auriculares não devem ser utilizadas se existir o risco de o fio de ligação ficar preso durante a utilização.

LIMITAÇÕES: O índice de redução de ruído (SNR – Single Noise Rating) que classifica estes produtos tem por base a atenuação do ruído contínuo e a utilização destas proteções auriculares pode não ser adequada para utilização nas seguintes áreas:

- Ambientes com ruído intermitente ou impulsivo onde se verifique a necessidade de um nível mais elevado de proteção contra ruídos.
- Áreas em que seja necessária proteção adicional contra baixas frequências em ambientes com ruído elevado.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO: 1. Para ajustar puxe com suavidade a orelha para cima e para fora. 2. Segure na haste da proteção auricular e insira o protetor dentro do canal auditivo. 3. Pressione suavemente com um movimento rotativo para, gradualmente, criar um selo. 4. Verifique se está colocado corretamente antes de entrar num ambiente ruidoso. 5. Quando remover, utilize o mesmo método; remova suavemente com um movimento rotativo para quebrar o selo de forma gradual.

DADOS DE ATENUAÇÃO:
PROTEÇÕES AURICULARES REUTILIZÁVEIS EPR01, EPR02. PROTEÇÕES AURICULARES DETETÁVEIS REUTILIZÁVEIS EPR03

SNR = 30 dB H = 31 dB M = 26 dB L = 24 dB Diâmetro nominal 9-13							
Frequência (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuação média (dB)	29,6	26,2	27,8	29,2	34,1	36,4	38,7
Desvio padrão (dB)	4,3	3,9	3,8	3,8	3,5	3,7	3,3
Proteção assumida (dB)	25,3	22,3	24,0	25,4	30,7	32,6	35,4
	Todas as medidas efetuadas de acordo com EN 352-2: 2002						

EPR03: As proteções auriculares detetáveis reutilizáveis foram concebidas para serem utilizadas em ambientes de trabalho onde uma perda acidental de uma proteção auricular pode causar problemas. Desta forma, devem poder ser detetadas através de equipamento de deteção de metal. As aplicações comuns incluem o processamento alimentar e o fabrico farmacêutico. A componente em bronze incluída na proteção auricular pode ser facilmente detetada utilizando um equipamento automático.

LIMPEZA: Para manter as proteções auriculares em ótimas condições recomendamos que sejam limpas regularmente com água morna e sabão e secas com um pano suave, sem esfregar. Caso seja necessário, e segundo as instruções do fabricante, pode adicionar uma pequena quantidade de desinfetante. Desinfecção: Utilizar álcool a 90 graus diluído para limpar as proteções auriculares.

ORGANISMO NOTIFICADO: Este produto está em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI). Exame UE de tipo, (módulo B). Certificado emitido por: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**].
O EPI está sujeito ao procedimento de avaliação de conformidade, a conformidade com o tipo baseada na garantia de qualidade do processo de produção (módulo D), sob a fiscalização do organismo notificado: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**]. Conforme requerido pelo Regulamento Europeu de EPI N.º 2016/425, anexo II, alínea 1.4 da Declaração de Conformidade acessível e disponível em gg-doc.com/alpha-solway.

FABRICANTE: Alpha Solway LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, Reino Unido, www.alphasolway.com T.: +44 (0)1461 202452, E: alphasolway.sales@globusgroup.com.

ES Instrucciones de uso:

Un nivel de ruido alto en el lugar de trabajo puede provocar daños graves en la audición que normalmente se producen paulatinamente, de modo que los empleados no son conscientes de los peligros hasta que ya han desarrollado una pérdida de audición permanente. Además de la pérdida gradual de audición, se producen también pérdidas de audición como resultado de ruidos repentinos extremadamente altos. Estos tapones para los oídos ayudan a reducir la exposición a ruidos peligrosos y otros sonidos potentes.

Se recomienda que el usuario garantice estas condiciones: 1. Los tapones para los oídos se han colocado, ajustado y mantenido conforme a las instrucciones del fabricante. 2. Se llevan siempre puestos los tapones para los oídos en entornos ruidosos. 3. Los tapones para los oídos son reutilizables y su funcionalidad debe inspeccionarse periódicamente. 4. Se almacenan en un lugar fresco y seco. 5. Los tapones para los oídos se desechan lejos del alcance de los niños cuando no pueden limpiarse o ajustarse correctamente. 6. Los tapones para los oídos se transportan en su embalaje original.

ADVERTENCIA: 1. Si no se cumplen las recomendaciones anteriores, la protección que ofrecen los tapones para los oídos se verá gravemente disminuida. 2. Mantenga los tapones para los oídos alejados de los niños pequeños (riesgo de inhalación y asfixia). 3. Este producto puede verse afectado por determinadas sustancias químicas. Para obtener más información, consulte al fabricante. 4. Estos tapones para los oídos no se deben utilizar donde exista el riesgo de que el cable conector se quede atrapado durante el uso.

LIMITACIONES: La clasificación de ruido único (Single Noise Rating o SNR) asignada a estos productos se basa en la reducción del ruido continuo, y estos tapones para los oídos pueden no ser aptos para su uso en los siguientes ámbitos:

- Entornos con ruidos intermitentes o repentinos en los que se precisa un nivel de protección más elevado frente al sonido.
- Áreas que requieren una protección adicional frente a bajas frecuencias en entornos con ruido alto.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN: 1. Para ajustarlos cómodamente, tire de la oreja hacia arriba y hacia atrás. 2. Sujete el cuerpo del tapón para los oídos e insértelo correctamente en el canal auditivo. 3. Apriete despacio, con un movimiento giratorio para crear gradualmente un sellado. 4. Compruebe que el ajuste sea correcto antes de acceder a un entorno ruidoso. 5. Para retirarlos, siga el mismo método: retírelos despacio con un movimiento giratorio para romper gradualmente el sellado.

DATOS DE ATENUACIÓN:
TAPONES PARA LOS OÍDOS REUTILIZABLES EPR01, EPR02 TAPONES PARA LOS OÍDOS DETECTABLES REUTILIZABLES EPR03

SNR = 30 dB H = 31 dB M = 26 dB L = 24 dB Diámetro nominal 9-13							
Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación media (dB)	29,6	26,2	27,8	29,2	34,1	36,4	38,7
Desviación estándar (dB)	4,3	3,9	3,8	3,8	3,5	3,7	3,3
Protección supuesta (dB)	25,3	22,3	24,0	25,4	30,7	32,6	35,4
	Todas las mediciones realizadas de acuerdo con EN 352-2: 2002						

Los tapones para los oídos detectables reutilizables **EPR03** se han diseñado para su uso en entornos de trabajo en los que la pérdida involuntaria de un tapón para los oídos puede provocar problemas. Por eso, deben poder ser detectados por los equipos detectores de metales. Entre sus aplicaciones típicas se incluyen el procesamiento de alimentos y la fabricación farmacéutica. El componente de latón incluido en el tapón para los oídos puede ser detectado fácilmente mediante equipos automatizados.

LIMPIEZA: Para mantener los tapones para los oídos en un estado óptimo, se recomienda limpiarlos regularmente en agua tibia con jabón suave y secarlos con un paño suave, sin frotar en exceso. Si es necesario, puede añadirse una pequeña cantidad de desinfectante, de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Desinfección: Utilice alcohol sanitario diluido para limpiar los tapones para los oídos.

ORGANISMO NOTIFICADO: El producto cumple con los requisitos de Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo como Equipo de Protección Personal (EPP). Examen CE de tipo (módulo B), certificado emitido por: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**].

El EPP está sujeto al procedimiento de evaluación de conformidad, conformidad con el tipo basada en la verificación del producto del proceso de producción (módulo D), bajo la supervisión del organismo notificado: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**]. Como exige el Reglamento Europeo sobre EPP 2016/425 anexo II, cláusula 1.4, la Declaración de Conformidad se puede ver y descargar en gg-doc.com/alpha-solway.

FABRICANTE: ALPHA SOLWAY LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, Reino Unido, www.alphasolway.com. Tel.: +44 (0)1461 202452. Correo electrónico: alphasolway.sales@globusgroup.com.

EL Οδηγίες χρήσης:

Ο δυνατός θόρυβος στον χώρο εργασίας μπορεί να είναι πολύ επιβλαβής για την ακοή και αυτή η βλάβη συνήθως συμβαίνει σταδιακά, με αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι να μην έχουν συνείδηση των κινδύνων μέχρι να έχουν ήδη υποστεί μόνιμη απώλεια ακοής. Εκτός από τη σταδιακή απώλεια ακοής, υπάρχει επίσης η απώλεια ακοής που προκαλείται από ξαφνικούς και εξαιρετικά δυνατούς θορύβους. Αυτές οι ωτοασπίδες βοηθούν στη μείωση της έκθεσης σε επικίνδυνο θόρυβο και άλλους δυνατούς θορύβους.

Συνιστάται ο χρήστης να βεβαιώνεται για τα εξής: 1. Εφαρμόζετε, προσαρμόζετε και συντηρείτε τις ωτοασπίδες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. 2. Φοράτε πάντοτε τις ωτοασπίδες σε θορυβώδη περιβάλλοντα. 3. Οι ωτοασπίδες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες και θα πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά όσον αφορά την καταλληλότητα για χρήση. 4. Φυλάσσετε σε δροσερό και στεγνό χώρο. 5. Οι ωτοασπίδες πρέπει να απορρίπτονται μακριά από παιδιά όταν δεν είναι δυνατός ο καθαρισμός τους ή όταν δεν επιτυγχάνεται σωστή εφαρμογή. 6.

Μεταφέρετε τις ωτοασπίδες με την αρχική τους συσκευασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: 1. Αν δεν τηρηθούν οι παραπάνω συστάσεις, η προστασία που παρέχουν οι ωτοασπίδες θα περιοριστεί σημαντικά. 2. Διατηρείτε τις ωτοασπίδες μακριά από μικρά παιδιά (κίνδυνος εισπνοής και ασφυξίας). 3. Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή. 4. Αυτές οι ωτοασπίδες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος να παγιδευτεί το συνδετικό κορδόνι κατά τη χρήση.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ: Η κατάσταση μεμονωμένου θορύβου (SNR) που αναφέρεται για αυτά τα προϊόντα βασίζεται στην εξασθένιση συνεχούς θορύβου και αυτές οι ωτοασπίδες ενδέχεται να μην είναι κατάλληλες για χρήση στους ακόλουθους χώρους:

- Περιβάλλοντα με διαλείποντα ή παλμικό θόρυβο, όπου υπάρχει ανάγκη για υψηλότερο επίπεδο προστασίας από θορύβους.
- Χώροι που απαιτούν πρόσθετη προστασία από χαμηλές συχνότητες σε περιβάλλοντα υψηλού θορύβου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: 1. Για να την εφαρμόσετε, τραβήξτε απαλά το αφτί προς τα πάνω και προς τα πίσω. 2. Κρατήστε το στέλεχος της ωτοασπίδας και τοποθετήστε την καλά μέσα στον ακουστικό πόρο. 3. Πιέστε αργά με μια περιστροφική κίνηση, για να δημιουργήσετε σταδιακά τη σφράγιση. 4. Βεβαιωθείτε ότι έχει επιτευχθεί σωστή εφαρμογή προτού εισέλθετε σε ένα θορυβώδες περιβάλλον. 5. Όταν την αφαιρείτε, χρησιμοποιήστε την ίδια μέθοδο: Αφαιρέστε την αργά με μια περιστροφική κίνηση για να «ανοίξετε» σταδιακά τη σφράγιση που έχει επιτευχθεί.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΗΣ:
ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ EPR01, EPR02. ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΕΣ ΑΝΙΧΝΕΥΣΙΜΕΣ ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ EPR03

SNR = 30 dB Y = 31 dB M = 26 dB X = 24 dB Ονομαστική διάμετρος 9-13							
Συχνότητα (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Μέση εξασθένιση (dB)	29,6	26,2	27,8	29,2	34,1	36,4	38,7
Τυπική απόκλιση (dB)	4,3	3,9	3,8	3,8	3,5	3,7	3,3
Αναμενόμενη προστασία (dB)	25,3	22,3	24,0	25,4	30,7	32,6	35,4
Όλες οι μετρήσεις έγιναν σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-2 : 2002							

Οι επαναχρησιμοποιήσιμες ανιχνεύσιμες ωτοασπίδες **EPR03** έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε εργασιακά περιβάλλοντα, στα οποία η ακούσια απώλεια μιας ωτοασπίδας μπορεί να προκαλέσει προβλήματα. Για αυτόν τον λόγο, πρέπει να μπορούν να ανιχνευτούν από εξοπλισμό ανίχνευσης μετάλλων. Στις συνήθεις εφαρμογές συγκαταλέγονται η επεξεργασία τροφίμων και η παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων. Το μπουτζίνο εξάρτημα που περιέχει η ωτοασπίδα μπορεί να ανιχνευτεί εύκολα με χρήση αυτοματοποιημένου εξοπλισμού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Για να διατηρείτε τις ωτοασπίδες σας σε βέλτιστη κατάσταση, συνιστούμε να τις καθαρίζετε τακτικά σε χλιαρό, ήπιο σαπουνόνερο και να τις στεγνώνετε με ένα μαλακό πανί, χωρίς υπερβολικό τρίψιμο. Αν απαιτείται, μπορείτε να προσθέσετε μια μικρή ποσότητα απολυμαντικού, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Απολύμανση: Χρησιμοποιήστε αραιωμένη χειρουργική αλκοόλη για να σκουπίσετε τις ωτοασπίδες.

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ: Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ως Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (PPE). Εξέταση τύπου ΕΕ (Ενότητα Β), έκδοση πιστοποιητικού από: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**].

Ο εξοπλισμός PPE υπόκειται στη διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης, η συμμόρφωση προς τον τύπο **βασίζεται στη Διασφάλιση ποιότητας της παραγωγικής διαδικασίας (Ενότητα D), υπό την επιτήρηση του Κοινοποιημένου οργανισμού:** BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**]. Όπως απαιτείται από τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό PPE 2016/425, παράρτημα II, διάταξη Μπορεί να γίνει προβολή και λήψη της Δήλωσης συμμόρφωσης από τη διεύθυνση gg-doc.com/alpha-solway.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: ALPHA SOLWAY LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, Ηνωμένο Βασίλειο, www.alphasolway.com, Τηλ.: +44 (0)1461 202452, E-mail: alphasolway.sales@globusgroup.com

Ε Τεχνίματα الاستخدام

قد يكون للضوضاء الصاخبة في مكان العمل ضرر كبير على السمع، وعادة ما يحدث ذلك تدريجيًا، ومن ثم لا يكون العاملون على دراية بالمخاطر حتى يصابوا بالفعل بفقدان دائم للسمع. وبالإضافة إلى فقدان السمع التدريجي، فقد يحدث أيضًا ضعف في السمع بسبب حدوث أي ضوضاء صاخبة ومفاجئة. تساعد سدادات الأذن هذه في تقليل التعرض للضوضاء الخطرة وغيرها من الأصوات الصاخبة.

يوصى مرتدو السدادة بالتأكد مما يلي:

1. تركيب سدادات الأذن وضبطها وصيانتها وفقًا لتعليمات الجهة المُنصّعة.
2. ارتداء سدادات الأذن طوال الوقت في البيئات الصاخبة.
3. سدادات الأذن قابلة لإعادة الاستخدام ويجب فحصها بانتظام للتأكد من فعاليتها.
4. يجب تخزين سدادات الأذن في مكان بارد وجاف.
5. يجب التخلص من سدادات الأذن بعيدًا عن متناول الأطفال عندما يتعذر تنظيفها أو تركيبها بشكل ملائم.
6. ينبغي نقل سدادات الأذن في عبوتها الأصلية.

تحذير: 1. في حالة عدم الالتزام بهذه التوصيات، فستقل بشدة الحماية التي توفرها سدادات الأذن.
2. احتفظ بسدادات الأذن بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار (خطر الاستنشاق والاختناق).
3. قد يتأثر هذا المنتج بمواد كيميائية معينة. يجب طلب معلومات إضافية من الجهة المُنصّعة.
4. لا يجوز استئخدام سدادات الأذن هذه حيثما يكون هناك خطر من تشابك سلك التوصيل أثناء الاستخدام.

القيود: يعتمد تصنيف الضوضاء الأحادي (SNR) الذي تستند إليه هذه المنتجات على تخفيف الضوضاء المستمرة ومن ثم قد لا تكون سدادات الأذن هذه مناسبة للاستخدام في المناطق التالية:

• البيئات التي تنبعث فيها ضوضاء متقطعة أو اندفاعية، حيث لا بد من توفير

مستوى أعلى من الحماية الصوتية.

• المناطق التي تتطلب حماية إضافية من الترددات المنخفضة في البيئات التي تنبعث فيها ضوضاء صاخبة.

تعليمات ارتداء السدادات: 1. لارتداء السدادة، اسحب الأذن برفق إلى الأمام والخلف. 2. أمسك بجذع سدادة الأذن وأدخلها جيدًا في قناة الأذن. 3. اضغط ببطء بحركة لولبية لإحكام مانع التسرب تدريجيًا. 4. تأكد أنه قد تم تركيبها بشكل مناسب قبل دخول أي منطقة صاخبة. 5. عند نزع السدادة، استخدم نفس الطريقة؛ انزعها ببطء بحركة لولبية لكسر مانع التسرب تدريجيًا.

بيانات التخفيف:

سدادات الأذن القابلة لإعادة الاستخدام طراز EPR01 وEPR02 سدادات الأذن القابلة للكشف وإعادة الاستخدام طراز EPR03

القطر الاسمي 13-9								SNR = 30 ديسبل H = 31 ديسبل M = 26 ديسبل L =
								24 ديسبل
التردد (هرتز)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
متوسط التخفيف (ديسبل)	29.6	26.2	27.8	29.2	34.1	36.4	38.7	
الانحراف المعياري (ديسبل)	4.3	3.9	3.8	3.8	3.5	3.7	3.3	
الحماية المفترضة (ديسبل)	25.3	22.3	24.0	25.4	30.7	32.6	35.4	
جميع القياسات تمت وفقاً للمواصفة 2: 2002-EN 352								

تم تصميم سدادات الأذن القابلة للكشف وإعادة استخدام طراز EPR03 للاستخدام في بيئات العمل التي قد يتسبب فيها فقدان سدادات الأذن دون قصد في حدوث مشكلات. ومن هذا المنطلق، فإنه يمكن كشف فقدانها عن طريق معدات الكشف عن المعادن. وتشمل استخداماتها الشائعة الصناعات الغذائية والدوائية. يمكن اكتشاف المكون النحاسي الموجود في سدادة الأذن بسهولة باستخدام المعدات الآلية.

التنظيف: للحفاظ على سدادات الأذن الخاصة بك في أفضل حالة، نوصي بتنظيفها بانتظام بالماء الفاتر والصابون المعتدل وتخفيفها بقطعة قماش ناعمة، دون فركها بشكل مبالغ. إذا لزم الأمر، يمكن إضافة كمية صغيرة من مطهر، تمسّيًا مع تعليمات الجهة المُنصّعة. التطهير: استخدم كحولًا جراحيًا مخففًا لمسح سدادات الأذن.

الجهة المعلنة: يتوافق المنتج مع متطلبات لائحة الاتحاد الأوروبي (EU) رقم 425/2016 الصادرة عن البرلمان الأوروبي ومجلس معدات الوقاية الشخصية (PPE). شهادة فحص النوع من الاتحاد الأوروبي (الوحدة B) الصادرة من: معدات الوقاية الشخصية الخاصة بمجموعة الكائنة في BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**

[رقم الجهة المعلنة] تخضع لإجراء تقييم المطابقة، والمطابقة مع النوع استنادًا إلى عملية ضمان جودة الإنتاج، (الوحدة د)، تحت إشراف ومراقبة الجهة المعلنة: مجموعة الكائنة في BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. [N.B. No. **2797**

[رقم الجهة المعلنة 0086] وفقًا لما تقتضيه لائحة الاتحاد الأوروبي لمعدات الحماية الشخصية 425/2016، الملحق II، الفقرة 1.4، ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة وتنزيله من الرابط gg-doc.com/alpha-solway

الجهة المُنصّعة: ALPHA SOLWAY LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, UK
www.alphasolway.com, هاتف: 44 (0)1461 202452, بريد إلكتروني: alphasolway.sales@globusgroup.com

ALPHA SOLWAY

Alpha Solway LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, UK
T: +44 (0)1461 202452 E: sales@alphasolway.com
www.alphasolway.com